



Inarajan Sketch 榎原 康範



祝

2020 年度
東京オリンピック
開催

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ グアム日本人学校から ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

ー新しい体育館にてスクールパフォーマンスー

9月29日(日)に体育館でスクールパフォーマンス(学習発表会)を実施しました。

皆様方の多大なご支援で完成した体育館。その体育館での初めての大きな学校行事でした。

昨年まではホテルなどをお借りして実施していましたが、ステージを使っただけの練習ができなかったり、大道具・小道具や様々な機材などを学校から運ばなければならなかったりと何かと大変なことでした。今年からは体育館のお陰で、そんな不便が解消されました。

当日は保護者のみならず多くのご来賓の方々や学校近隣のコーカルのの方々など、多くの方々に子供たちの劇や音楽などの発表を見ていただいたことも嬉しいことでした。

日本国内では何年も前から最近の子供達の課題として「表現力の不足」が強調されています(中央教育審議会な

ど)。ここでいう表現力とは自分の意見などを適切に他者に伝えたりする力(会話や作文を含む主に言葉での自己表現力)のことをいっています。しかし音楽や美術、表情や身体表現なども含めた総合的な表現力の育成が大切であるという指摘もあります。

グアム日本人学校では日頃からこれらのことを念頭に置いてカリキュラムを編成し、その育成に力を入れていきます。今回のスクールパフォーマンスは、この総合的な表現力育成の中心となる学校行事であったわけです。このような大きな行事を校内でできるようにして下さった皆様方に感謝です。また、日頃は大勢の前で発表する機会の少ない日本人学校の子供たちです。当日、ご多用中をお越しいただき子供たちの発表に声援を送って下さった方々に改めてお礼を申し上げます。 日本人学校 校長 森田 正人



宮後 典夫 新文化部長で紹介!

8月より宮後典夫氏(バンク・オブ・ハワイ)が文化部長に就任されましたのでご紹介させていただきます。

①血液型、星座：A型、みずがめ座

②出身地：大阪

③グアム在住年数：1年3ヶ月

④自分の大好きなもの(こと)：瞑想、無の感覚、リラックス感が得られた時。

⑤自分の大嫌いなもの(こと)：周囲に気遣いの無い事。

⑥理事になったの抱負を一言：在住の方々のお役に立てるように頑張ります。



今年の秋祭りは11月30日(土)に決定



第6回定例理事会議事録(未承認)

日 時 2013年9月26日 13:30 ~

場 所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事)15名(監事)1名 傍聴2名:総領事館、事務局 欠席(理事)4名(監事)1名

議 題

I. 前回議事録承認 福本総務部長
異議なく承認された。

II. 各部報告

1. 教育部 梅田副部長

【報告事項】

(1) 学校より

①日本人学校より

7月末在籍人数: 小学部 48名/中学部 12名 計 60名

9月末在籍人数: 小学部 49名/中学部 12名 計 61名

<終了行事>

・始業式 (8/23)・夏休み作品展 (8/26 ~ 30日)・避難訓練 (8/28)・水泳学習 (8/28,30,9/4) 於ピアマリン・学習発表会時間割開始 (9/3)・学習参観、学級懇談会 (9/10)

<予定行事>

・スクールパフォーマンス (9/29)・中学部中間考査 (10/7、8)
・修学旅行小6・中2 (10/22 ~ 25)・中1、中3宿泊学習 (10/24、25)

<その他>

・従来の「学習発表会」を「スクールパフォーマンス」に名称変更した。
・教諭1名が病気療養で休職していたが、2学期より復帰した。
・阪神タイガースの松山選手引退で送る感謝の言葉を子ども達が準備している。
・スクールパフォーマンスに、学校の近隣も招待している。体育館屋根の反射問題について現在どういった感情をもっているか会話の中で確認する。
・「海外子女教育」12月号に日本人学校の記事を掲載するため原稿を作成。

②幼稚園

在籍園児 17名・・・年中児1名入園

<終了行事>

・避難訓練 (8/28)・身体測定 (8/29)・誕生日会 (8/30)

<予定行事>

・保育参観 (9/10)・プール遊び (9/13)・誕生日会 (9/20)
・身体測定 (9/25)・スクールパフォーマンス (9/29)

③補習校

在籍人数 134名 (プリ9名/小学部 95名/中学部 30名)・・・プリ1名転出
日本語会話 5名

<終了行事>・授業参観・懇談会 (8/24)

<校内予定>・職員会議 (9/14)

<その他>

・コイン募金、アルミ缶回収を保護者に周知する。
・補習校が抱えている各課題(日本語力の差、指導方法、進級基準)について改革案を整理し、次回報告とする。

④事務局

・事務長会議についてはメールにて各理事に報告書を提出している。日本人学校、幼稚園、補習校の課題についての各国からの意見も記載しているため参考にさせていただきたい。全体の会議の概要は9月末に財団より送付される。
・財団より両校に教材、コールファックス様より木製棚、浅沼建設会社より体育館ステージ用階段の寄付があった。
・SEKIGUCHI TRADING 社がスポンサーとなっただき、学校駐車場にアルミ缶リサイクル用ビンが設置される。

(2)PTAより

①日本人学校

・フリーマーケットの収益金より体育館の防球ネットを寄贈する。その他必要な備品等については追って学校側と相談する。
・従来の1セント募金の回収率が低下しているため、「コイン募金」と名称変更再度、保護者に周知する。

・スクールパフォーマンスでの駐車場ボランティアを募集中。

・PTA親睦活動の一環として日本人会と共済でグアムテリトリアルバンドによるコンサート開催場所を体育館での計画があり、日本人会理事会で検討していただきたい。

②補習校

・9月の役員会に教育部理事が参加された。今後も参加をしていただきたい。
・海外で生活する日本人の教育問題について研究している大阪大学の芝野准教授が来校し、保護者や教員より聞き取り調査をされている。役員会にも出席していただいた。
・運動会のTシャツを販売している。
・修学旅行の日程と金額が確定した。

(3)総領事館より

・外務省からの援助(体育館・謝金)に関しては今後は単年度の契約形態となる。年度末には別途、証拠資料の提出が求められる。

(4)体育館関係

①調査委員会より

海外の日本人学校に情報提供のお願いをしており、後日一覧表を報告する。

②支援委員会より

コスト削減や目標額を整理し、文化・スポーツを問わずイベント企画を検討したい。

(5)その他

チャリティーゴルフ大会の収益金 7,700 ドルを学校に寄付することになった。

【協議事項】

(1)野球ネットと支柱に関して

体育館建設のため、取り外していた野球ネットの支柱を復元させるかどうか協議した結果、今後の需要も少ないし費用も高額なため固定資産より廃棄処分することが承認された。

(2)スクールバスの修理修繕に関して

バスの内外装の修繕見積もりを受け取ったが、緊急な修理は早急に取り掛かる。

(3)その他

体育館建設関係の最終支払を終えた後、体育館口座残金は引当金として備蓄する。

2. 文化部

(1)9月5日にトニーローマで開催。9人+子供2人が参加した。10月は第2週に開催。

(2)ハロウィーンパーティー

10月19日(土)19~21時、フィエスタホテルで開催予定。料金は昨年よりも\$1値上げ。但し、非会員は会員よりも\$10高く設定されていたが、ほとんど参加していないことから、今年から差を\$5とした。現在 Donation を募っているため、理事の方には昨年と同様あるいはそれ以上の協力をお願いしたい。

(3)GCWC(Guam Council of Women's Club)

植平理事、山本理事が会合に参加。GCWC 所属グループが行うイベントについて情報共有するカレンダーを作るので、日本人会も協力する事となった。

(4)能

発起人の方々より話があり、来年7月以降開催の文化イベントについての国際交流基金の補助金(パフォーミング・アーツ・ジャパン・プログラム/ツアー・カテゴリー)を申請するには、非営利団体である日本人会が主催することが必須とのこと。前部長の安倍からは、①日本人会からの持ち出しがなし、②収益が出た場合は体育館に寄付、③総領事館の後援、④日本人会はチケット販売と金銭収受及び告知、という4条件を出しており、了解であれば日本人会主催でやる方向でという話を行っていた。但し、現在、収支計画をこれから作る段階であるため、①の条件についての確認が出来ない。従って、補助金申請にあたっての主権者になることは了解するものの、収支の見通しが出たところでの最終判断を、今後理事会で図ることとしたい。

(5)アート&クラフト

3月8日(土)に昨年と同じ Hotel Nikko Guam で行うことで交渉。昨年と同じ料金\$1200でホテル側から了解を得た。

3. 商工部 報告無し。

4. 渉外広報部

熊谷部長

(1)ラッテ編集会議を開催した

日時: 8/20(金)12:00 ~

場所: 日本人会事務局 ミーティングルーム

参加者: 理事: 熊谷・川端・福本、編集委員: 田中

事務局: 小熊・芳賀・天晶(敬称省略) 合計7人

(2)議題

①ラッテ10月号の発行について確認を行った。掲載予定記事の進行状況等を確認した。急遽広告依頼があった為、一部の掲載内容の変更及び字を小さくする等に対応するようにした。広告内容によっては切り剥がしてサービスを受けられる内容になっている広告があった為、その裏面は他の広告にならないような配慮を出来る限りする事とした。

②ラッテ11月号の発行について意見し検討を行った。

・各原稿の締め切りは10月20日

・ラッテ11月号発行は11月15日

③11月号は補習校からのお知らせを予定していたが、全日制で修学旅行が行なわれる予定なのでその報告を全日制にお願いする事し、翌12月号では補習校の修学旅行について補習校にお願いする事にした。

④東京マートより持ち込み折り込み広告の可能性について確認があった。折込代、郵送料等を加味すると1号当たり200ドルで請け負う事を伝えた。

⑤今一度、会長にラッテにて毎月体育館に対する募金をして下さったスポンサー名の掲載について期間等の再確認をする事にした。

5. 青年部

遠山部長

(1)9月19日アクアマインドより今年度秋祭りのコーディネートを受領した。

(2)10月10日 第2回ゲーム、水物、物販、販売企業ボランティアミーティングをトニーローマにて午後2時より行う。

6. 総務部

福本部長

(1)日本人会会員健康保険加入者 37名 前月比3名減

(2)準会員2名の方のエントリーがあった。

Jaime J. Nabong (ミュージシャン、アレンジャー)、Edward Wallace (日本人の奥様と共にファミリー会員に加入) 理事会にて承認された。

(3)9月5日(木)の午後1時より3時まで、「ちぎり絵教室」の第2回目を開催した。題材はポピーの花、6名が参加。

(4)9月9日(月)午後2時より、会議室にて文化部ミーティング。ハロウィーン関連。

(5)コンピュータの接続不良により、一斉配信時に支障が出ている。

(6)サークル活動「ママの会」より10月の開催に向け、会員向けの配信ご案内依頼があった。

(7)10月19日(土)開催予定の文化部ハロウィーンパーティーのお知らせ、及び寄付のお願いを配信にて会員へご案内した。

(8)ITCビルのパーキング事情について、会員の方からの苦情が多く寄せられている。

(9)次回理事会は、10月24日(木)に開催予定。

登坂会計副部長

7. 会計部

8月末締会計報告 会費納入状況

	8月	累計
法人	106社	\$ 93,700
個人	199名	\$ 7,120
準会員	16名	\$ 320
合計		\$ 101,140

III. 秋祭りの寄付集めについて

2013年度秋祭り企業スポンサーの寄付収集状況データの提示と説明がなされた。

IV. 総領事館より

松村首席領事

1. 9月19日に実施したESM通信は参加者全員に通信できたが、連絡が分割され見にくい等若干の不都合があったので、改善策を検討している旨報告があった。また、随時、参加を受け付けている由。

2. 10月4日に予定されている当地日系人会の「感謝のタベ」については、多数の方に駆けつけて頂きたい旨呼びかけがあった。

3. 10月10日から11月15日まで、グアム大学のイスラセンセンターにて「写真展」(写実の作品等約80点を展示)を開催するとの紹介があった。

4. 12月12日予定の天皇誕生日祝賀レセプションについて、昨年に引き続き、日本の魅力を官民一体となって発信する場としたいとして各社の製品や紹介パネル等を展示するなどの形で参加頂きたいとの要請があった。他方、当地と関連のある地方自治体にも同様な呼びかけをしている由(昨年は当地3社および日本から4自治体が参加したとの事)。

書記 福本 幹也

私のふるさと「高知県四万十市」

この夏、猛暑を記録した高知県四万十市出身、福井佳織さんより、ふるさとについてお聞きしました。

Q: ふるさとの場所は何処ですか？

A: 高知県の南西部に位置する“四万十市”出身です。今年の夏は猛暑で、『3日間連続、40度超え！』と報道され、一躍有名になったのではないかと思います。人口は約3万6千人で、山、海、川に囲まれた自然豊かな地域です。最後の清流と言われる四万十川が市の中心を流れおり、私の家は、その川と山に挟まれた小さな集落にあります。



Q: 思い出されるふるさとの味というのがありますか？

A: はい、季節ごとにあります。春は堤防で採ってきた「つくしの卵とじ」。夏は四万十川で捕ってきた「手長エビときゅうりの煮つけ」。秋は山で拾ってきた栗で炊く「栗ごはん」。これは、我が家の運動会の定番のメニューでした。そして、冬は同じく四万十川で採ってきた青のりを混ぜた、つくたての「青のり餅」です。青のりの風味が何とも言えません。火鉢で焼くと香りが一層増し、実に美味しいです。

Q: 印象にのこっているふるさとの光景（景色、幼いころに遊んだスポットなど）をお話し下さい。

A: はい、何といっても、食の宝庫である家の周りの山です。特に春から夏にかけては、私たち子どもの収穫期がはじまります。まず最初は桑の実とりからのスタートです。桑の木は背が低く、簡単に採ることが出来ます。赤黒く熟した実は甘酸っぱくて、とってもジューシー！しかし、上手に食べないと、服についた汁は決して落ちません。よく叱られていました。次は、野イチゴ採りです。小さな実を帽子やスカートの中に集めて、一度にたくさんの量を食べるのが、美味しい！その後は、ぐい実、やまもも、びわと続き、6月はおやつのピークです。でもこの時期は、同時にマムシとよばれる毒へびとの遭遇も免れません。特に、やまももの木の下は湿っていて、へびが続出です。また、やまももの木は、子どもの私たちにとってはとても高いため、幹をみんなで蹴って、上から熟した実がバラバラ落ちてくるのを拾って食べていました。この時、運が悪いと上からもへびが落ちてくるのでビニール袋をかぶって取りに行ったことを思い出します。大人になった今考えると、ちょっと、ぞっとしますね。このやまももは高知県の県花でもあります。

Q: ふるさと絶景スポットを教えてください。

A: 四季折々に見せる美しい四万十川です。特に2月～3月に見られる四万十川の景色がおすすめです。川のほとりには、菜の花が咲き乱れ、この時期は辺り一面真っ黄色になります。菜の花のやさしい香り、さわやか

な春の風、清らかな水の流れ、四万十川を五感全体で楽しむことが出来ます。私の中学校は、昼食を家に帰ってもよし！どこで食べてもよし！の学校でしたので、この時期はみんなで川に行き、れんげ草や菜の花に囲まれてお弁当を食べていました。「思わず、昼寝をしたくなる～」所ですが、みんな時間通りに帰って来て5時間目の授業を受けていました

Q: ふるさとに寄せる思いをお聞かせ下さい。

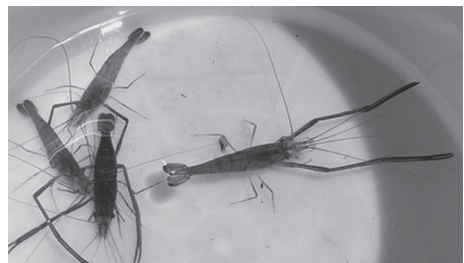
A: 私は、自分のふるさと四万十市が大好きです。この夏、2年半ぶりに四万十市に帰ってきました。雄大で、水面がきらきらと光り輝く四万十川を眺めると、なんて美しいのだろう、と思わず涙が出てしまいました。豊かに流れるその川は、奥深くまで透き通り、そこに命が息づいていることが手に取るようにわかるのです。この川の恩恵を受け、四万十市には美味しい郷土料理がたくさんあります。また、土佐の小京都と言われるように、町なみは碁盤の目になっており、ちょっぴり京都を思わせる趣のある所です。高知市内から車で2時間半ほどかかる四万十市ですが、ぜひ、皆さんに足を運んでほしいです。また一味違った高知の魅力に出会えるはずですよ。

Q: ふるさとをイメージすると湧き上がってくるBGMがありますか？

A: やはり「ふるさと」という曲です。この曲を聴くと、ふるさとの風景だけでなく、野山をかけずり、のびのびと遊んでいたあの頃を思い出します。

『私の手長エビ獲り体験談！』

手長エビとりは、もっとも私が得意とする分野です。夏になると、エビたま（手長エビを獲る専用の網）とバケツ、米ぬかを持ち、潮の状態を見て川に行きます。まず、足首が浸かる所まで行き、場所どりをします。次に少量の水で練っておいた米ぬかを静かに撒き、5分程、動かずにじっと待ちます。すると、段々、エビが米ぬかを食べるにやってきます。そして、夢中になって食べているエビの尻尾からそっと網をかぶせ、一気にすくい上げます。この時のポイントは、後ろに逃げるといふ、エビの習性を利用することです。このようにして獲ったエビは、生きたままとって帰り、素揚げにしたり、煮物にしたりします。手長エビは大きいもので15センチぐらいあります。ハサミも随分と丈夫になりますので、網が破れてしまうこともあります。



四万十川に来たらぜひ、こんな体験もしてみてくださいね。すぐにコツをつかんで、初心者の方でも数十分で獲れるようになります。今では我が家の夏の恒例行事の一つです。

でも、残念！！今年はさすがに猛暑のため水温が上がり、エビはいませんでした。来年、またチャレンジしてきます。



続 スーパー探検隊



今回は、スーパーマーケットで手に入る製菓材料や便利なものをご紹介します。

◆製菓材料

〈粉ゼラチン〉

使い方は日本で売られている粉ゼラチンと同じで水でふやかしてから煮溶かします。

【Knox】



〈ドライイースト〉

顆粒状なので、予備発酵の必要がなく直接材料の粉類に混ぜて使うことができます。

【Active Dry Yeast】



〈モラセス(糖蜜)〉

パンやお菓子(ダークフルーツケーキ等)を作る時、独特の風味を与えるものです。

日本では手に入りやすく、カラメルシロップなどで代用することもあります。グアムではスーパーマーケットで手に入ります。【Molasses】



〈ベーキングソーダ〉

日本では「重曹」とか「タンサン」と呼ばれるふくらし粉です。とても大きな箱入りもあり驚かれるかもしれませんが、アメリカでは脱臭剤、汚れ落としとして便利に使われています。(最近日本でも話題になっているようですね。)

【Baking Soda】



〈Cream of Tartar〉

日本では酒石酸と呼ばれています。(正しくは酒石酸水素カリウム)

メレンゲやシフォンケーキを作る際に卵白を泡立てる時、泡を安定させるためにほんのひとつまみ使います。【Cream of Tartar】



◆便利グッズ

〈シミ取りいろいろ〉

バッグに入れておくと、外出先で洋服にシミをつけてしまった時にお役立ちです。

ペンタイプのもののうち白いほうは漂白剤(文字通り漂白しますので色ものには使えません)なので気をつけてお使いください。オレンジの方は色ものでも大丈夫です。紙でふき取るタイプもあります。

写真4種 【CLOROX Bleach Pen/CLOROX Stain Fighter/Tide to Go/SHOUT Wipe & Go】



スーパー探検隊T隊員

INTRODUCING

EVERYTHING IS CONNECTED

docomo PACIFIC

TV MOBILE ONLINE PHONE

FUSION: BUNDLING YOUR TV, MOBILE, ONLINE & HOME PHONE SERVICE FOR MAXIMUM VALUE

Call 688-2273 (CARE) today.

ロイヤルオーキッドホテルロビー階
Tel : 646-9653
Open : 11:30-22:30 (Mon-Sat)
11:30-22:00 (Sun)

パシフィックプレイス2階
Tel : 647-3746

Open : 11:30-22:30 (Mon-Sat)
11:30-22:00 (Sun)

アガニャショッピングセンター内
Tel : 472-1009
Open : 11:00-22:00

- One Free Tiramisu with Purchase of an entrée
- Dining -in only ● One Coupon use Per table
- Not valid with other offer Expire : Novemer 30, 2013

ティラミス 無料券

Ristorante Italiano
CAPRICCIOSA

TONY ROMA'S

RIBS • SEAFOOD • STEAKS

キッキングシュリンプ無料券

- One Free Kick'n' Shrimp with purchase of two entrees
- One Coupon Use Per table
- Not valid with other offer
- Dining -in only
- Expire: November 30, 2013

ロイヤルオーキッドホテル地上階
Tel : 646-0017

Open : 11:30-22:00 (Sun-Thu)
11:30-23:00 (Fri & Sat)

アガニャショッピングセンター内
Tel : 477-4071
Open : 11:00-22:00

2013 年グアム日本人学校 体育館建設 スポンサーリスト

名入れプレート付基金にご寄附頂いた SPONSOR

PLATINUM (プラチナ会員) 4社 1個人 \$10000以上	・ NS OKUHIRA STEEL CO.LTD ・ OTO SHIHO (個人) ・ P.H.R. KEN MICRONESIA, INC. ・ PMT GUAM CORPORATION ・ S.P.E. GUAM INC.(TOKYO MART)	BRONZE (ブロンズ会員) 20社 7個人 \$1000以上	・ ASANUMA CORPORATION ・ BANK OF HAWAII ・ GUAM REEF HOTEL ・ IT & E ・ JCB INTERNATIONAL (MICRONESIA), LTD. ・ KLOPPENBURG ENTERPRISES, INC. ・ LEAP CORPORATION ・ LEO PALACE GUAM CORPORATION ・ MICROPAC INC. ・ NIPPON TRAVEL AGENCY ・ NIPPONKOA INSURANCE CO.,LTD ・ NONAKA CORPORATION ・ ODAYASHI CORPORATION ・ OCEAN JET CLUB ・ PACIFIC MODAIR CORPORATION ・ SANKO ENTERPRISES, INC.. ・ SUMITOMO MITSUI CONSTRUCTION CO. LTD. ・ TROPICAL COLOR CENTER ・ TENBATA GUAM, INC. ・ TOSHO INC. ・ TSUKUMO-KAI ・ KUMAGAI HIDEYUKI (個人) ・ MORIYA ETSUO/ MASAKO (個人) ・ SEKIGUCHI YUJI (個人) ・ SEKIGUCHI TUYET H. (個人) ・ その他 匿名希望者 計 2 名
GOLD (ゴールド会員) 7社 \$5000以上	・ BALDYGA GROUP,LLC GUAM (SANDCASTLE) ・ FIRST HAWAIIAN BANK ・ KINDEN PACIFIC CORPORATION ・ NANBO GUAM LTD. ・ NIPPO CORPORATION ・ ONWARD BEACH RESORT ・ R & C TOURS (GUAM) INC.		
SILVER (シルバー会員) 9社 \$3000以上	・ BABA CORPORATION ・ COCOS ISLAND RESORT ・ FISH EYE MARINE PARK ・ HOLIDAY TOURS MICRONESIA, (GUAM)INC. ・ FLOWER HOUSE AYA ・ LAM LAM TOURS & TRANSPORTATION ・ TAKAGI & ASSOCIATES INC. ・ TELL ME CLUB GUAM INC. ・ TOKIO MARINE PACIFIC INSURANCE LIMITED		

その他の寄附

2007年以降グアム日本人学校の運営・改築(体育館含む)・維持・管理目的の為に\$500以上ご寄附頂いた企業・個人の方々のリスト名入れプレートなし

\$ 900	DAVID LEE EVANS
\$ 920	氏家 正揮
\$1,000	井上 明
\$1,000	岩嶋 温子
\$1,000	シニアゴルフクラブ
\$1,000	高木 まゆみ
\$1,000	新潟グアム親善交流協会
\$1,046	阪神松山選手
\$1,504	コンチネンタル岡山支店
\$3,636	ZUMBA MADHAUZ
\$8,120	株式会社レオパレス 2 1 第 1 回資産管理推進本部 管理部署者会

その他、日本人会主催のイベントでの寄附や募金箱などに多くの個人や企業の方からご寄附を頂戴しております。上記リストからは割愛させていただきましたが、この場をお借りしてお礼申し上げます。皆様の温かいご好意は、体育館の建設資金や維持管理に充てさせていただきます。引き続きご支援のほどお願いします。2013年6月13日までの受領分です。 ※アルファベット順、敬称略

ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)
 - 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
- *****
 ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
 ❖ 詳細は www.piacondo.com
<http://www.piacondo.com/> をご覧ください。

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
 TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
 Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@guam.net



～保険のことならおまかせください～

TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants



TAKAGI & ASSOCIATES, INC. Professional Insurance Consultants

Guam
 (671) 648-5350
 Saipan
 (670) 233-2554

Suite 200 Flame Tree Plaza
 540 Pale San Vitores Rd.
 Tumon Guam 96913
www.takagiinsurance.com

Home | Auto | Business | Bonding | Life

日本人会、グアムの思い出ありがとう！

私は3年前にグアムに移動してきました。主人の仕事の関係上、アメリカと日本を行ったり来たりの転勤生活を繰り返しています。のんびりとした南国生活をイメージしていましたが、思いがけず日本人会の理事に携わることで、私のグアム生活は一番思い出詰まったものになりました。



まず新しい土地に着くと友達探しはとても大切です。私は日本やアメリカでスクラップブックのクラスを開いて、グアムでの普及活動を含め、クラフト好きな仲間を捜すべく、事務局の方々と色々なお話をさせてもらいました。すると唐突に事務局の方から広報誌ラッテの「今月の顔」のインタビューを申し込まれたのです。本当にビックリしましたがクラスの宣伝にも繋がると思い、無謀にもお受けしました。それを皮切りに編集部員に加えて頂き（文章を書くことは得意ではないのですが）、アートショーやクラフトフェアに参加させて頂くなど、日本人会の行事に関わって行くようになりました。

2年目に理事への推薦のお話しを受け、悩みましたが、残り1年のグアム生活にこれもお良い経験かと思い「1年でも良ければ」という条件で理事の仕事をお受けすることにしました。しかし理事の仕事は予想に反しとても大変でした。特に文化部は女子会が始まるとほぼ毎月のように行事があり、その中でも10月は最も忙しく、文化部主催のハロウィンパーティー、走り出したばかりの女子会に加え、4年に1度開催されるFAWAの国際大会が今年はグアムで行われたため、3つのイベントを同時に遂行しなければならないプレッシャーで、「これは最後まで勤まるかな？」と何度も弱気になったものです。

それでもFAWA大会が始まるとアジア各国の女性団体、日本からも多くの参加者が詰めかけ、その熱気に吞まれながら、グアムの女性団体と交流を深め、力を合わせながら準備も含め約1週間、無事に大会をやり遂げることができました。大会を終えたことの達成感もさることながら、この大会からは女性の自立、教育の大切さなど、考えさせられることがたくさんあり、大変勉強になりました。そして彼女達からもたくさんのパワーをもらい、モチベーションを高められ、各国の女性が一丸となり問題解決に取り組む女性活動に関心が湧いてきました。

文化部のお仕事では女子会を任せられ、毎月レストランの皆さまの寛大なご協力の基に、楽しい会を開かせて頂き、女子会を通してたくさんのお会いや繋がりを作ることができました。

最後の女子会は、総領事の公邸で開かせて頂き、20名の方に参加して頂きました。公邸の黒川シェフが、グアムの特産の野菜やフルーツを使った豪華なお料理をご用意してくださり、総領事自らシャンペンを注いでくださるなど、公邸に訪問する機会などめったに無く、とても楽しい贅沢な時間を総領事と過ごさせて頂いたことも良い思い出のひとつです。出会いは楽しいだけではなく、悲しいものもありました。グアムはおおらかで普段は安全な場所ですが、今年2月には観光客殺傷事件という痛ましい事件が起きました。メモリアルホスピタルに通訳のボランティアが必要というメールを受け、とにもかくにも駆けつけました。被害に遭われた方々が悲嘆を痛切に感じるなか、本当にたくさんの日本人の方が徹夜で病院に詰めて、現地の方も含め「何も出来ないけれど、寄り添うことで少しでもお役に立てることがあれば」という、温かい思いやりの気持ち、何よりも人の繋がりの大切さ、日本人の絆の尊さを実感させられました。

思い起こせば、どれもこれも貴重な体験でいっぱいです。私は理事を退任してシンデレラの靴は脱ぎましたが、この1年、理事の仕事を通して本当に人間的に成長させて頂きました。「人に会う機会は絶対に逃してはならない」を信じて突っ走ってきましたが、確かに面倒で、嫌なこともあります。でもそれ以上に、それだからこそ、やり遂げた後の思い出や充実感は格別だと今は感じています。何より、人との繋がりは財産です。日本人会の行事を通して沢山の方々と会うことが出来ました。もっとたくさんの人に日本人会の行事に参加して頂けたらと思います。

最後に、寛大に受け入れてくださり本当にありがとうございました。皆さまの素敵な笑顔に胸を抱いて、次の土地でも新しいことに挑戦していきます！

好きな言葉、「自分の歩んだ道に花の咲いた小道を残してゆこう」。日本人会の行事で私が関わったイベントのスクラップブックを作成しました。そこにはたくさんの笑顔が詰まっています。事務局の方に残して行きますので、ぜひご覧ください。

日本人会の更なる発展をお祈りいたします。

ポール香代子

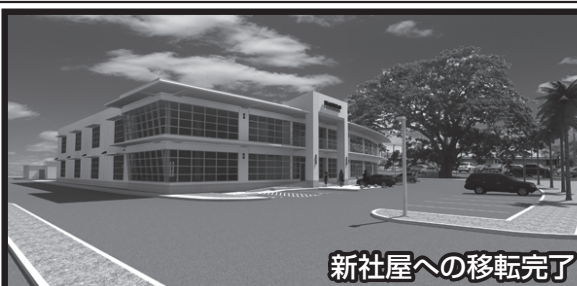


事務局ライブラリー便り



◎「オレたちバブル入行組」・「オレたち花のバブル組」
池井戸潤 著

巷で大ブームを起こしているドラマ「半沢直樹」の原作本、「・・・やられたらやり返す。泣き寝入りはしない。十倍返しだ。・・・」（本文より）圧力に屈することなく逆境に立ち向かっていく半沢の姿は、世間で働く様々な人々に元気を与えます。ドラマをご覧になった方もご覧にならなかった方も、ぜひ一読下さい。



新社屋への移転完了



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社屋への移転を記念してスペシャル・キャンペーンを実施中。お気軽にお立ち寄りください。

女性と子供を暴力から守る護身術セミナー

「Violence Against Women & Children Education Program」
開催のご案内

私たちの日常は、さまざまな犯罪や暴力の危険にさらされています。とっさに危険が迫った際に身を守る技術は、力に対抗できない女性や子供に特に必要とされています。力まかせに相手に立ち向かうのではなく、相手をかわしひるんだ隙に素早く逃げ、周りの人に助けを求めたり、911番通報する時間を稼ぐ護身術が重要です。

グアム合気会の創設者で、女性としては世界で最高位の7段を保持する峰岸睦子師範の呼びかけにロータリークラブが賛同し、参加費が無料のセミナーが実現しました。今年、すでに2回セミナーが実施され、多くのローカルのご婦人や子供達がテクニックを習得しました。今回のセミナーでも、前回同様に基本の護身術を教わります。お友達、ご家族をお誘いの上、ご参加ください。

日時：10月26日（土）/11月2日（土）/11月9日（土）

11月16日（土）午後3～5時

場所：マンギラオシニアセンター

事前申込先：734-2163 マンギラオメイヤーズオフィス
または 川端真穂 687-0274まで。



Onward Beach Resort

日本食サンデーランチ

from 10:30 am - 1:30 pm

大人 \$ 28 子供5歳～11歳 \$ 14

10%のサービス料金を賜ります。

食べ放題

握り寿司、巻物、鉄板焼き、海老天ぷら等

飲み放題

シャンパン、アイスティー、お茶

ご予約、お問い合わせ 647-7777 内線1又は23

SAGANO
Japanese Restaurant
暖域野

グアム日本人学校 幼稚部 新入園申し込み受付のお知らせ

*「ラッテ」9月号にて誤った年度が掲載されておりました事をお詫び申し上げます。

グアム日本人学校 幼稚部では、平成26年度（2014年度）の新入園児の申し込み受け付けを開始しました。学校事務室にて書類を用意しております。ご記入の上、お申し込み下さい。入園説明会のご案内をいたします。

【対象：幼稚部 年中】

2009年4月2日～2010年4月1日の間に生まれたお子様

【対象：幼稚部 年長】

2008年4月2日～2009年4月1日の間に生まれたお子様

申し込み場所：日本人学校 事務室

お問い合わせ：日本人学校734-8024 本間、山野井

東京マート便り

ここが変わった東京マート 日替わりセール

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
新装開店後の東京マートの変わったところをご紹介させていただいております。今回は7月より始めました「日替わりセール」のご紹介です。なぜ7月から始めたのに今頃？と思われる方もいらっしゃると思いますが、買い物にいらしたお客様からあまり認識されていないのではとの声があり、再度この場をお借りしましてご紹介させていただきます。

火曜日と金曜日は通常の空輸便で野菜・魚類・パンなどが入荷いたしますので、新鮮な食材をお求めの方は両日にお越しいただければと思います。

次に月曜日ですが「ローカリエッグ10%OFF」でUOGにあるトリトンファームで採取される放し飼いの鶏が産んだ卵です。セールは月曜日のみですが、他に水曜日と金曜日に入荷いたします。水曜日と土曜日は量り売りの鮮魚が10%OFFになります。まぐろ・たこ・いかなどのお刺身用やギンダラ・シーバス・はまちのかまなど数多くそろえております。

最後に木曜日と日曜日は精肉10%OFFの日で「牛の薄切り」や「皮付きの鶏肉」など他店では置いていない商品も取り揃えております。また、当店特製の「チャーシュー」も対象商品となりますのでこの機会にご利用いただければと思います。

皆様のご来店お待ちしております。

東京マート店舗 ☎ 646-6615

営業時間 月～土 10:00 am ～ 8:30 pm

日 10:00 am ～ 6:30 pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎ 477-6615

月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00～6:00pm

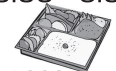
各種弁当が好評です。



S.P.E. Guam Inc.

☎ 646 - 7144 Fax : 646-1998

URL: <http://www.spej.co.jp/tm>



KIDS COOKING CLASS

ピザやクッキー、カップケーキなどのクッキング体験クッキングメニューは毎週変更となります

対象年齢：5 - 12歳

開催日：毎週土曜日

午後3時～4時30分

参加費：\$ 20.00

*このプログラムは、お申し込みのお子様5名様以上集まった場合のみ開催されます
5 - 12歳のお子様のご参加には、保護者の同伴が必要となります

参加人数に限りがあるため、事前予約が必要となります。

詳細はウェルネスセンター(646-1835内線5885)までお問い合わせください。



Hilton
GUAM RESORT & SPA



まるごとみかん大福



愛媛の『清光堂』、皆さん聞いた事があるだろうか？実は日本のテレビ番組にも何度か取り上げられ、インターネット販売でおなじみの『楽天』でもデイリー販売ランキング1位に輝いた事もある『まるごとみかん大福』を考案、製造販売している会社だ。何故この日本人会広報誌ラッテに記事として載せているか？何とこの和菓子職人BILL LEON GUERRERO（ビル・リオン・グレロー）さん、実はチャモロ人だったのだ。日本の伝統職人芸ともいえる『和菓子作り』いったい何故？



益田 智恵（マサダ トシエ）さんはリオン・グレローさんと結婚し1989年4月にグアムに移住、充実した日々を送っていたが、父親が病気になるに2002年6月にリオン・グレロー夫妻は創業60年の歴史を持つ『清光堂』を一大決心のもと引き継ぐ事となった。当初は何もかもが手探りの状態まさに素人。会社も存続が危ぶまれる事もあったが、持ち前の明るさと諦めない強い決心が二人を支え、何とか持ちこたえていた。そんな修行時代ともいえる日々の中、愛媛の代表農産物とも言える『みかん』を大福の中に入れる『まるごとみかん大福』を考案。テレビにも取り上げられ一躍全国的にも有名な商品となった。その他にもイチジク・ぶどう・メロン・柿・いよかん・キイウィ・抹茶等々、様々な大福を考案して忙しい毎日を送っている。

この大福、皆さん食べてみたくなりますか？何とこのリオン・グレロー夫妻『故郷グアムへ錦を飾る』予定だ！東京マート主催にて10月30日から11月2日『秋の味覚フェア』にて愛媛物産品コーナーを設置し、そこで、リオン・グレロー夫妻にもお越し願ひ『まるごと〇〇大福』を販売する予定だ。リオン・グレローさんが作る日本の伝統『和菓子』。是非試してみたいものだ。 T.K



あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。



Phone : (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室（ロビー階）
営業時間：8～17時（月・火・水・金）
8～15時半（土）
お休み（木・日）

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



ライブラリー発掘

「食わず嫌い」という言葉がありますが、自分の場合はナカナカの「読まず嫌い」です。少し天邪鬼な所があって、例えば「この小説（作家）は面白い！」と世間で既に話題になっていて遅れをとると敬遠するクセがあります（笑）。そう考えると、まだまだ日本人会にはお宝が眠っているんですよ。最近のヒットは、妻にさんざん薦められていながら天邪鬼っていた【海棠尊】です。「え？いまさら？」と笑われそうですが、いまさらながらハマってしまいました。デビュー作の「チームバチスタの栄光」が第4回「このミステリーがすごい」大賞を受賞しベストセラーとなりましたが、2作目で苦しむ作家も多い中、その後も3年の間に10作品を書き上げるという、驚異の作家です。しかも、現役の医師だと言うのですから、そのエネルギーと創作意欲には本当に驚かされます。日本人会ライブラリーにもたくさんの作品がありますので、当分読む物に困らない幸せが続きますよ。また、日本にいと、どうしても新刊に目が行ってしまいがちですが、日本人会のライブラリーを利用するようになって、いわゆる名作であるとか、ちょっと昔の話題作を読むようになりました。最近では新たなジャンルとして「イヤミス（嫌な気分になるミステリー）」を読み始めました。イヤミスの女王と異名をとる【湊かなえ】の作品をビール片手にビーチで読むと、グアムの突き抜けるような青空とは対照的に、後味が悪く、どんより沈んだ気分になる暗黒ミステリーのミスマッチが、不思議と病み付きになっちゃいます（笑）。色んな楽しみ方ができる日本人会ライブラリーを活用して、皆さんも新しい作家・新しいジャンルに是非、踏み込んでみてはいかがでしょうか。

編集委員 亀井 俊士 満

日本パック

AIR & ホテル2泊付格段パッケージツアー

10月15日～11月30日
里帰りや出張に最適！

コース名	グアム在住者・ミリタリー・限定料金
三井ガーデン蒲田	\$ 399～
ホテルトラスティ名古屋	\$ 399～
シェラトン都大阪	\$ 399～
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート	\$ 498～
銀座デラックスクラス	\$ 499～
セントラルホテル福岡	\$ 565～
札幌グランドホテル	\$ 695～

上記料金は2名1室の1名あたりの料金です。繁忙期や週末は追加料金が発生します

JR 乗り放題の JR バス絶賛発売中！
日本国内のホテル手配も承ります
ウェブからもお申し込みいただけます
www.htmguam.com/en

ユナイテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、諸税が別途必要になります。約\$260前後。

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.



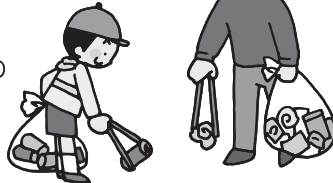
アルミ缶回収



グアム日本人学校では従来から環境教育の一環として空き缶（アルミ缶）の回収を行っていました。

今後は環境問題に取り組んでいる地元NPO(i*recycle)の方が学校に集まった空き缶をリサイクルに回して下さることになりました。これにはTHE ISLAND KING IMPORTSの関口様のご好意で回収用のコンテナを設置していただくなど、お力添えいただきました。子どもたちの環境教育の活動が、わずかながらも学校の収入にもなります。

どうぞ皆様も空き缶（アルミ製の飲料缶だけです）回収にご協力ください。 日本人学校 校長 森田正人



ローカルスペシャル10%OFF



スパ アユアランでの リラックス & やすらぎ

バリニーズマッサージや7種類のハーブを使用したハーバルボディは超越した癒しとリラクゼーションをお約束します。



SPA ayualam

電話番号 671-646-5378
営業時間 10am - 9pm



Hilton
GUAM RESORT & SPA



編集後記



「中秋の名月」に秋を感じる。

私にとって、2013年9月はとても印象深い月になった。今月は休暇で一時日本に帰国していたら、9月7日に東京が2020年の夏季オリンピックの開催地に選ばれたというニュースが飛び込んできた。そのニュースに沸いている日本を尻目に、暫しタイのバンコクを訪れた。バンコクでは仲秋節のお祝いで、贈答用の月餅（ゲッペイ）が店頭に沢山ならんでいた。その月餅を頬張りながら、「もう秋なのか…」と異国の地で秋を感じた。「黒ゴマの月餅」だったが、とても美味であった。バンコクの人々も東京でのオリンピック開催を喜んでくれている様子だ。今から貯金して2020年には必ず東京オリンピックを見に行くと決まっていた。まあ7年もあるから実現できるだろう。とても楽しかったバンコク旅行のお話はまたの機会に。そして15日の夜にバンコクを発ち、16日の朝、ちょうど日本列島を縦断した台風18号が関東に迫っている中、タッチの差で無事日本に帰国した。この台風は、48時間以内に500ミリを超える激しい雨を日本各地に降らせ、過去最高となる10個の竜巻を発生させて、甚大な被害をもたらしたようだ。その翌日からは、何事もなかったかのような台風一過でこの上ない秋晴れだった。そして9月19日（木）の今夜は中秋の名月である。とっても綺麗な満月が見ることができた。そしてまた日本で秋を感じた。日本では「月見団子」や「あんだんご」を食べながら月を愛でるらしい。日本の「あんだんご」もこれまた美味である。中秋の名月とは、もともと中国の仲秋節からの由来で中秋（旧暦の8月15日）、満月を見るという風習だそうだ。今は太陽暦なので、2013年9月19日（木）の今日が中秋の名月となる。因みに今回の東京オリンピックは2020年7月24日～8月9日に開催され、2020年の中秋の名月は10月1日（木）だそうだ。何故か中秋の名月は決まって仏滅だという。

編集委員：篠原 隆紀



DIVING ギアムの海をもっと楽しもう!!

ギアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか？

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方

在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。



特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM

S2 CLUB
DIVE
MARINE
SPORTS

Restaurant Information

LeoPalace Resort Guam



限定企画!
Limited!

ディナーコースメニューが
(お一人様/\$50~\$60 サービス料別)

4名様以上のご予約で...

★ 1名無料! ★
キャンペーン!

右記レストラン・ディナータイムにて開催中!
【要・予約】

ご予約・お問い合わせは 471-0001まで



フレンチ&イタリアン「Feeregalo」
French & Italian "Feeregalo"



日本料理「吉岐」
Japanese Restaurant "IKI"



アジアレストラン「天空遊膳」
Asian Restaurant "TEN"

Premier Hotels & Restaurants Club.



ルームパッケージ

5 ホテルから選べる宿泊チケット 3 枚

プレミアパッケージ

5 ホテルから選べる宿泊チケット 2 枚 ゴルフ 4 枚

ゴルフパッケージ

CCP を 20 ドルでラウンドできる ゴルフ 12 枚

プラスアルファのバウチャー

プール/テニス 20 枚 (各ホテル 4 枚)

ワイン/シャンペン 12 枚

ケーキ 1 枚

お問い合わせはお電話又はメールにてお気軽に

647-2582 or info@phrclubguam.com

ウェブからもお申し込みいただけます

URL: <http://www.phrclubguam.com>

プロモーションコード **INHOUSE2013**

350 ドルと 300 ドルになります。



Additional Membership Value		Premier	Room	Golf
	Free Room Stay	2	3	0
	\$20 Special Rate Round of Golf	4	0	12
	Free Pool/Tennis Access	20	20	20
	Free House Wine or Champagne	12	12	12
	A Special Gift — Celebration Cake	1	1	1

Additional Benefits: Food Discounts Beverage Discounts Spa Discounts

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2013年10月 第6号 2013年10月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 熊谷 統